

UN LIBRARY

NOV 2 1979



NATIONS UNIES
CONSEIL
DE SECURITE

UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERALE
S/13598
1er novembre 1979
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

LETTRE DATEE DU 31 OCTOBRE 1979, ADRESSEE AU SECRETAIRE GENERAL
PAR LE REPRESENTANT PERMANENT DE L'AFRIQUE DU SUD AUPRES DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

A la demande de M. R. F. Botha, Ministre des affaires étrangères de l'Afrique du Sud, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint le texte d'une lettre qu'il vous a adressée le 31 octobre 1979.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de cette lettre et de la pièce jointe comme document du Conseil de Sécurité.

Le représentant permanent,

(Signé) J. Adriaan EKSTEEN

ANNEXE

Lettre datée du 31 octobre 1979, adressée au Secrétaire général
par le Ministre des affaires étrangères de l'Afrique du Sud

J'ai l'honneur de me référer aux lettres que je vous ai déjà adressées au sujet des crimes commis par la South West Africa People's Organization contre les habitants du Sud-Ouest africain. Il s'agit des documents S/12989 du 30 décembre 1978, S/13205 du 28 mars 1979, S/13208 du 30 mars 1979, S/13221 du 4 avril 1979, S/13230 du 7 avril 1979 et S/13315 du 10 mai 1979. En outre, au fil des mois, le représentant permanent de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation des Nations Unies a exprimé dans de nombreuses communications qu'il vous a adressées, l'espoir de mon gouvernement que vous userez de l'autorité que vous confèrent vos fonctions pour amener une cessation des incidents de frontière, afin d'atténuer la tension dans la région et de créer un climat de paix.

La pièce jointe renferme des détails sur les derniers actes de violence commis par les terroristes de la SWAPO et sur les incidents qu'ils ont provoqués dans le Sud-Ouest africain, où ils ont pénétré depuis leurs bases en Angola. Dans un cas, un garçonnet de 6 ans a été blessé par l'explosion d'une mine piégée qu'avait posée la SWAPO. Dans un autre, deux femmes ont été brutalement violées par six terroristes de la SWAPO. Dans un autre encore, une trentaine de terroristes ont enlevé 54 garçons et 57 filles d'un foyer scolaire et les ont emmenés en Angola. Le 28 octobre 1979, des terroristes de la SWAPO ont enlevé le Chef Christoff et brûlé son village à deux kilomètres au nord-ouest d'Ombalantu (Owanbo).

Je tiens une fois de plus, Monsieur le Secrétaire général, à souligner que le peuple et les dirigeants du Territoire, ainsi que le Gouvernement sud-africain considèrent avec la plus vive inquiétude ces actes d'incendie volontaire, ainsi que les vols, la pose de mines, les mutilations, les enlèvements et les viols perpétrés par la SWAPO contre des civils non armés et innocents à l'intérieur du Sud-Ouest africain. Ces actes abominables montrent une fois de plus à l'évidence que la SWAPO essaie d'atteindre ses objectifs dans le Sud-Ouest africain par la force et l'intimidation afin de priver les habitants de leur droit de déterminer leur propre sort selon le processus démocratique normal. C'est pourquoi je vous adresse un nouvel appel pour que vous usiez de l'autorité que vous confèrent vos fonctions afin de faire cesser ces atrocités de la SWAPO.

Le Ministre des affaires étrangères,
(Signé) R. F. BOTHA

ANNEXE I

Violations de la frontière du Sud-Ouest africain commises par des terroristes de la SWAPO s'infiltrant à partir de l'Angola : incidents survenus durant la période du 11 au 28 octobre 1979

A) 11 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 23 1/4 S, 15 degrés 57 1/2 E, près du feu d'alarme 20 situé à environ 7 km à l'est d'Oshikango. Des terroristes de la SWAPO ont tiré sur les Forces de sécurité à partir de l'Angola avec des mortiers et des armes individuelles. Ils se sont ensuite enfuis en direction du nord.

B) 12 OCTOBRE 1979 :

- i) Position : 17 degrés 41 1/2 S, 15 degrés 57 1/2 E, à environ 24 km au nord d'Ondangwa. Une mine soviétique TM57 a été enlevée par les Forces de sécurité.
- ii) Position : 17 degrés 31 S, 15 degrés 53 E, à environ 15 km au sud d'Oshikango. Un enfant de six ans, Samuel Elia, a perdu un doigt à la suite de l'explosion d'une mine piégée qu'avaient posée des terroristes de la SWAPO.

C) 13 OCTOBRE 1979 :

- i) Position : 17 degrés 23 3/4 S, 16 degrés 26 3/4 E, à environ 17 km au nord d'Eenana. Les Forces de sécurité ont tiré sur quatre terroristes qui se sont alors enfuis en retournant en Angola.
- ii) Position : 17 degrés 24 3/4 S, 16 degrés 02 3/4 E, à environ 14 km à l'ouest d'Oshikango. Quinze terroristes ont tiré sur les Forces de sécurité et se sont enfuis quand celles-ci ont riposté.

D) 14 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 32 1/2 S, 15 degrés 24 1/4 E, à environ 39 km au nord d'Oshakati. Un terroriste de la SWAPO armé d'un fusil AK 47 a essayé de tuer le propriétaire d'un magasin de commerce d'articles en tous genres.

E) 17 OCTOBRE 1979 :

- i) Position : 17 degrés 24 S, 16 degrés 17 1/4 E, à environ 10 km au nord-ouest d'Eenana. Quatre terroristes qui essayaient de s'infiltrer à travers la frontière se sont enfuis en retournant en Angola après avoir été détectés par les Forces de sécurité et avoir essuyé leur feu.
- ii) Position : 17 degrés 24 S, 15 degrés 39 E, à environ 25 km à l'ouest d'Oshikango. Des terroristes de la SWAPO ont volé toutes les marchandises se trouvant dans le magasin de M. Gabriel Kanjengo et ont mis le feu aux locaux.
- iii) Position : 17 degrés 31 S, 16 degrés 36 1/2 E, à environ 30 km à l'est d'Eenana. Un passager civil d'une voiture légère a été tué et cinq autres blessés lorsque leur véhicule a sauté sur une mine posée par des terroristes de la SWAPO.

F) 18 OCTOBRE 1979 :

- i) Position : 17 degrés 40 1/2 S, 16 degrés 04 2/3 E, à 2 km au sud d'Oshigambo. Une mine tchécoslovaque PT-MI-BA 111 a été enlevée par les Forces de sécurité.
- ii) Position : 17 degrés 50 S, 15 degrés 50 3/4 E, à environ 9 km au nord-ouest d'Ondangwa. Des terroristes ont fait sauter dix poteaux téléphoniques le long de la route entre Oshakati et Ondangwa.

G) 19 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 23 3/4 S, 15 degrés 40 1/4 E, à environ 25 km à l'ouest d'Oshikango. Deux femmes ont été brutalement violées par six terroristes de la SWAPO.

H) 20 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 27 S, 16 degrés 04 E, à environ 20 km au sud d'Oshikango. Les Forces de sécurité ont échangé des coups de feu avec une trentaine de terroristes qui s'étaient infiltrés à partir de l'Angola. Deux terroristes ont été tués.

I) 23 OCTOBRE 1979 :

- i) Position : 17 degrés 23 1/2 S, 16 degrés 01 1/2 E, à environ 15 km à l'est d'Oshikango. Les Forces de sécurité ont tiré sur deux terroristes qui avaient franchi la frontière. Les terroristes se sont alors enfuis en retournant en Angola.
- ii) Position : 17 degrés 27 2/3 S, 17 degrés 09 1/4 E. à 15 km au nord de Nkongo. Deux mines soviétiques TMA 3 ont été enlevées par les Forces de sécurité.
- iii) Position : 17 degrés 31 1/2 S, 15 degrés 00 E, à 2 km au sud d'Ombalantu. Une trentaine de terroristes ont enlevé 54 garçons et 57 filles d'un foyer scolaire et les ont emmenés en Angola.

J) 24 OCTOBRE 1979 :

- i) Position : 17 degrés 23 3/4 S, 15 degrés 06 1/2 E, à environ 18 km au nord d'Ombalantu. Quatre terroristes qui tentaient de franchir la frontière pour pénétrer dans le Sud-Ouest africain se sont repliés précipitamment en Angola sous le tir des Forces de sécurité.
- ii) Position : 17 degrés 23 1/2 S, 14 degrés 34 1/4 E. à environ 20 km à l'est de Ruacana. Un véhicule des Forces de sécurité a fait sauter une mine soviétique TM 46. Une seconde mine TM 46 a été enlevée par les Forces de sécurité au même endroit.
- iii) Position : 17 degrés 23 1/2 S, 17 degrés 27 1/2 E, à environ 32 km au nord de Nkongo. Deux mines soviétiques TMA 3 ont été enlevées par les Forces de sécurité.

K) 25 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 36 1/2 S, 15 degrés 44 1/4 E, à environ 20 km au nord d'Oshakati. La boutique de M. Kaualelo a été pillée par un groupe d'une soixantaine de terroristes de la SWAPO. Ils ont ensuite volé une camionnette Ford (numéro minéralogique SBS 2260) et enlevé le propriétaire.

L) 26 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 27 1/4 S, 16 degrés 13 E, à 12 km à l'ouest-nord-ouest d'Eenana. Deux membres de la population locale ont été blessés lorsque leur véhicule a fait sauter une mine posée par les terroristes de la SWAPO.

M) 27 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 38 2/3 S, 17 degrés 08 1/4 E, à 12 km au sud-ouest de Nkongo. Une mine soviétique TMA 3 a été enlevée par les Forces de sécurité.

N) 28 OCTOBRE 1979 :

Position : 17 degrés 29 1/2 S, 14 degrés 59 E, à 2 km au nord-ouest d'Ombalantu. Soixante terroristes ont enlevé le chef Christoff et ont incendié son village.
